

hmt 260

70.013.00

Hobelmaschine

Ersatzteilliste

D

Planing machine

Spare parts list

GB

Raboteuse

Liste de pièces de rechange

F

Piallatrice

Listino pezzi di ricambio

I

Schaafbankmachine

Onderdelenlijst

NL

Höylä

Varaosaluettelo

SF

Hyvelmaskin

Reservdelliste

S

Cepilhadora

Lista de peças

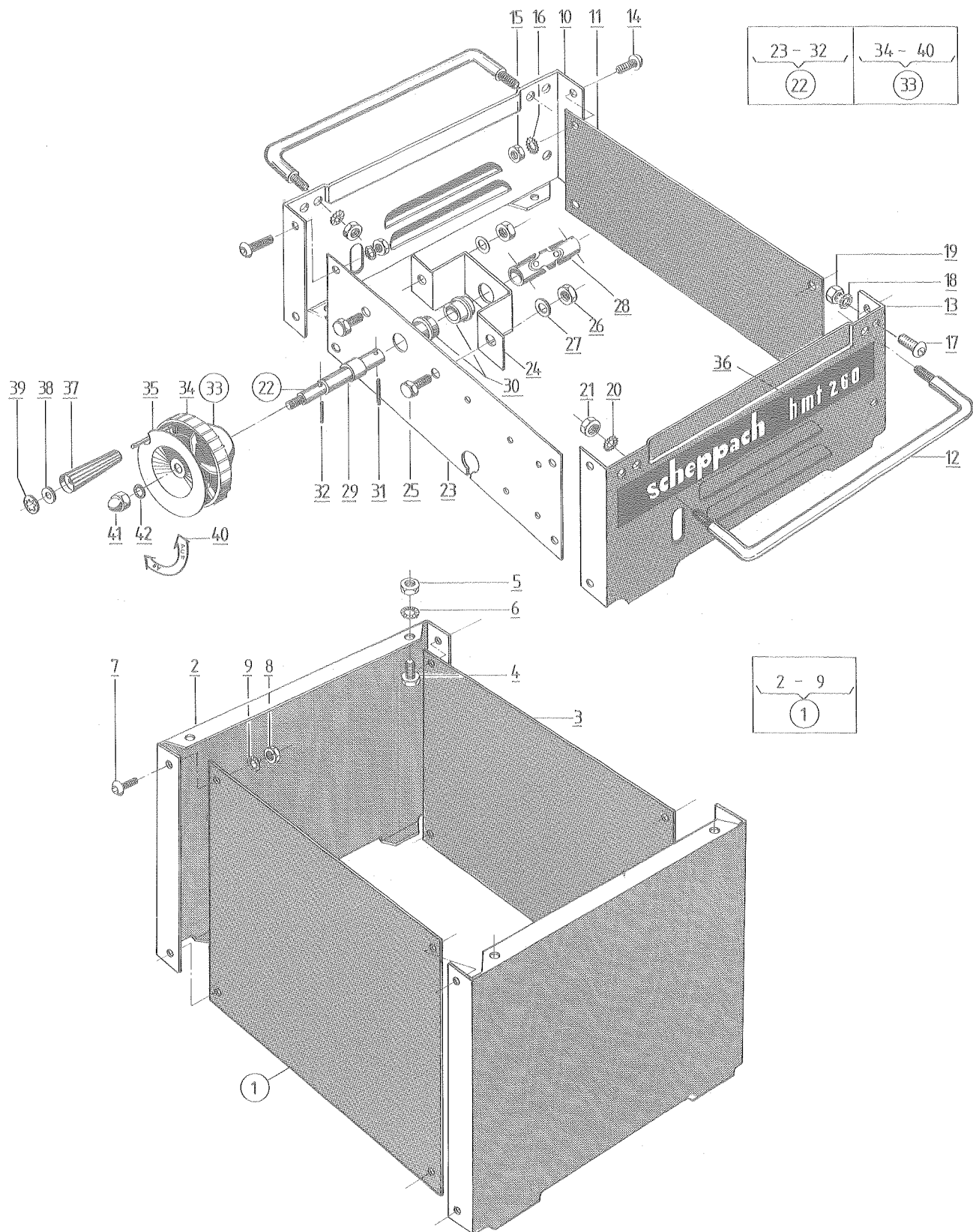
P

Cepilladora

Lista de piezas de repuesto

E

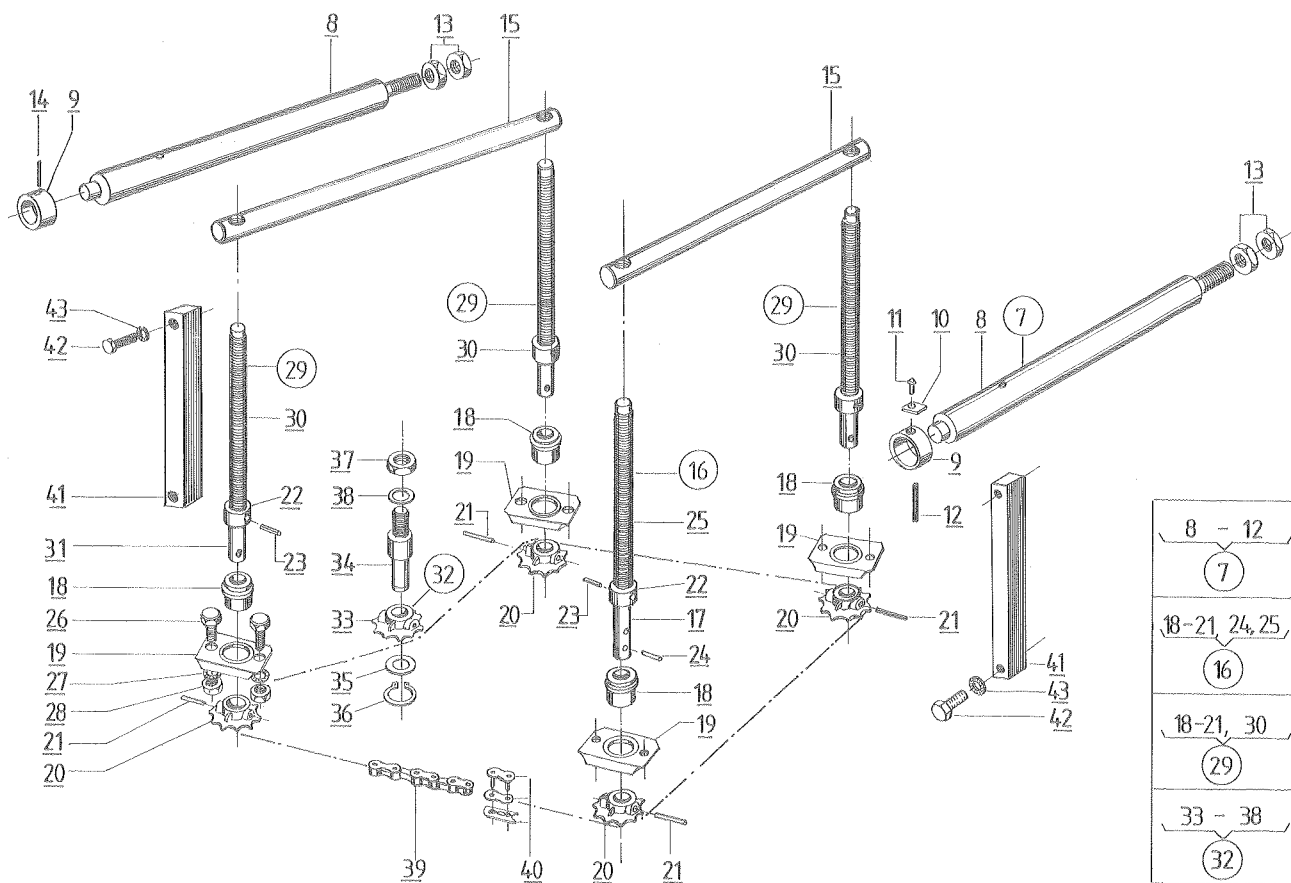
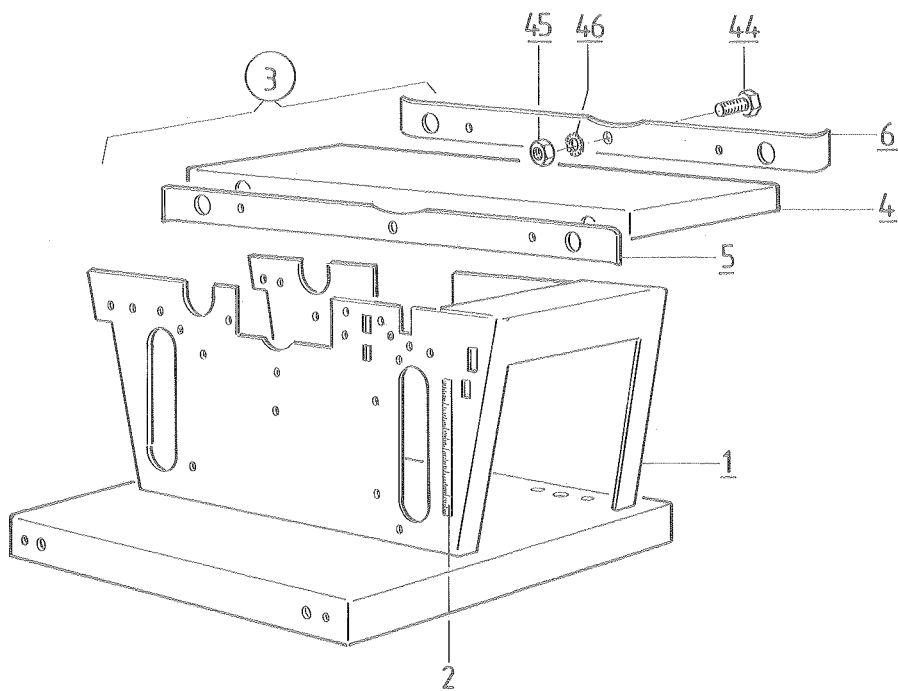
Tischgestell, Gestell, Winkeltrieb, Handrad – Bench frame, frame, angle drive, handwheel – Table, bâti, commande de courroie à 90°, roue à main – Telaio del tavolo, telaio, trasmissione ad angolo, volantino – Tafelonderstel, onderstel, hoektandwiel, handwiel – Jalusta, runko, kulmanivel, käsipyörä – Bordsunderrede, underrede, vinkeldrift, handratt – Mesa, armação, acionamento angular, volante – Bastidor de la mesa, bastidor, utilización en ángulo, volante



Tischgestell, Gestell, Winkeltrieb, Handrad – Bench frame, frame, angle drive, handwheel – Table, bâti, commande de courroie à 90°, roue à main – Telaio del tavolo, telaio, trasmissione ad angolo, volantino – Tafelonderstel, onderstel, hoektandwiel, handwiel – Jalusta, runko, kulmanivel, käsipyörä – Bordsunderrede, underrede, vinkeldrift, handratt – Mesa, armação, acionamento angular, volante – Bastidor de la mesa, bastidor, utilización en ángulo, volante

Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota
1	Tischgestell kpl.	6027 0000			40	Drehrichtungsaufkl.	6200 3220		
2	Aufsatz-Seitenteil	6027 0001			41	Hutmutter	0215 8704	M 8	1587
3	Aufsatz-Stirnteil	6027 0002			42	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798
4	Sechskantschraube	0206 0123	M 8 x 16	601					
5	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
6	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
7	Linsenschraube	0500 5401	M 6 x 12	ULS					
8	Sechskantmutter	0205 5502	M 6	555					
9	Fächerscheibe	0267 9806	A 6,4	6798					
10	Seitenteil links	7700 1002							
11	Stirnteil	7700 1003							
12	Tragebügel	7700 1006							
13	Seitenteil rechts	7700 1001							
14	Linsenschraube	0500 5401	M 6 x 12	ULS					
15	Sechskantmutter	0205 5502	M 6	555					
16	Fächerscheibe	0267 9806	A 6,4	6798					
17	Linsenschraube	0500 5405	M 8 x 16	ULS					
18	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
19	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
20	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
21	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
22	Winkeltrieb kpl.	7700 2100							
23	Winkeltriebplatte	7700 2101							
24	Winkeltriebbügel	6200 2102							
25	Sechskantschraube	0206 0123	M 8 x 16	601					
26	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
27	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
28	Wellengelenk	6200 2104							
29	Triebwelle	6200 2103							
30	Lagerbuchse	6100 2103							
31	Kegelkerbstift	0214 7131	4 x 20	1471					
32	Spiral-Spannstift	0173 4329	4 x 26	7343					
33	Handrad kpl.	6200 3200							
34	Handrad	6100 3204							
35	Handradteller	6200 3219							
36	Maschinenaufkleber	7700 1005							
37	Handgriff	6100 3206							
38	Scheibe	0214 4004	6	1440					
39	Starlock ohne Kappe	0500 3409		399 209					

Gestell, Dickentisch – Frame, thicknessing bench – Bâti, table d'épaisseur – Telaio, tavolo a spessore – Onderstel, vandiktetafel – Runko, tasohöylän pöytätaaso – Underrede, planbord – Armação, mesa de desengrossar – Bastidor, mesa regruesadora



8 - 12
7
18-21, 24, 25
16
18-21, 30
29
33 - 38
32

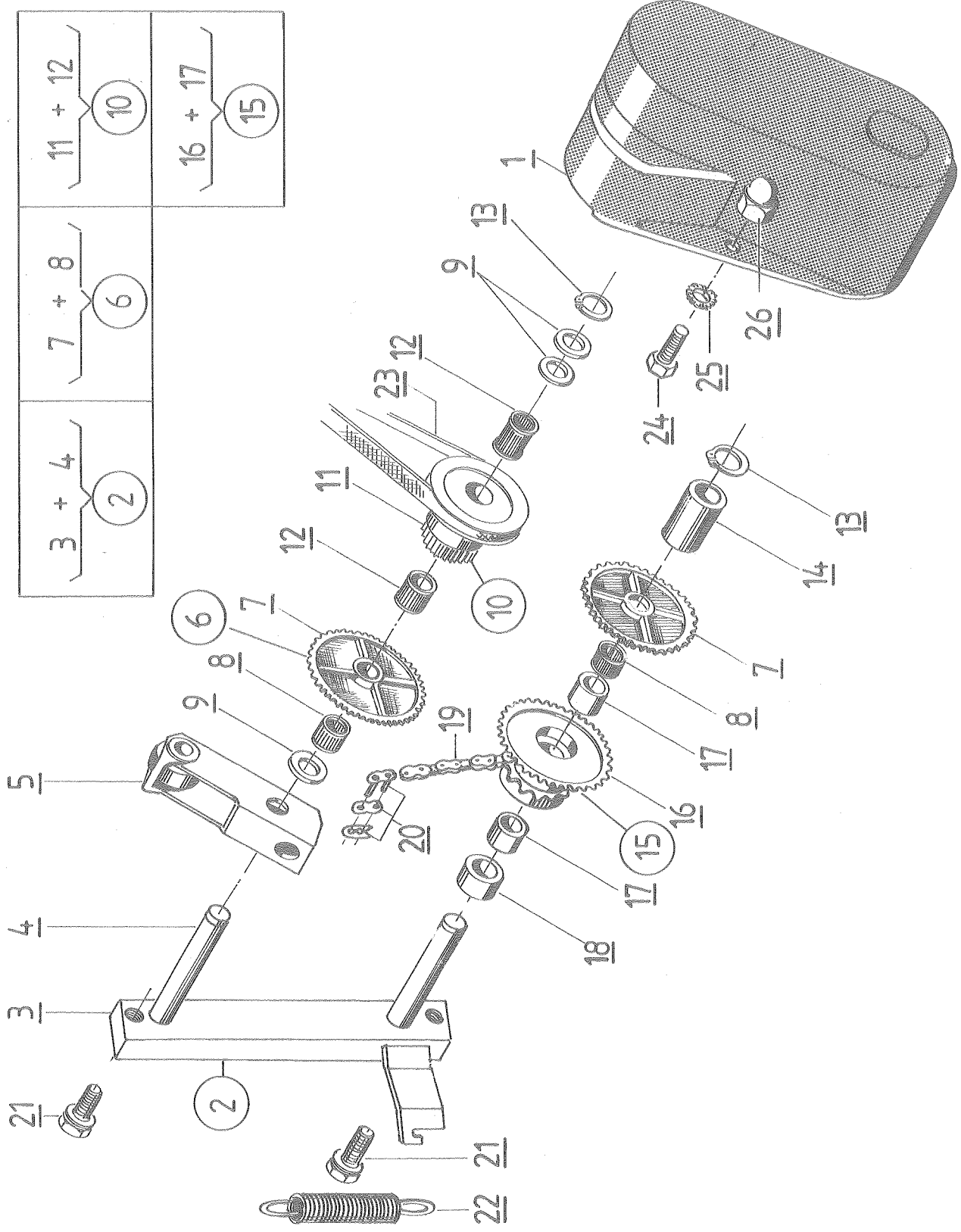
Gestell, Dickentisch – Frame, thicknessing bench – Bâti, table d'épaisseur – Telaio, tavolo a spessore – Onderstel, vandiktetafel – Runko, tasohöylän pöytätaso – Underrede, planbord – Armação, mesa de desengrossar – Bastidor, mesa regruesadora

Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de articulo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de articulo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota
1	Gestell geschw.	7100 1100			40	Kettenverschl.gl. ger.	0501 0101		8180
2	Klebeskala 140 mm	6100 2815			41	Führungseisen	6100 2814		
3	Dickentisch montiert	7700 2600			42	Sechskantschraube	0206 0109	M 6 x 16	601
4	Dickentisch geschw.	6100 2700			43	Fächerscheibe	0267 9806	A 6,4	6798
5	Seitenanschlag rechts	6100 2608			44	Sechskantschraube	0206 0123	M 8 x 16	601
6	Seitenanschlag links	6100 2609			45	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555
7	Führungsschse m. Zeiger	7100 2800			46	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798
8	Führungsschse	7100 2811							
9	Distanzbuchse	6100 2812							
10	Zeiger	6100 2813							
11	Halbrundkerbnagel	0214 7611	4 x 12	1476					
12	Spannhülse	0114 8103	4 x 12	1481					
13	Sechskantmutter	0105 5505	M 12	555					
14	Spiral-Spannstift	0173 4329	4 x 26	7343					
15	Spindel Mutterbolzen	6100 2610							
16	Spindel lang kpl.	6200 2200							
17	Gewindespindel lang	6220 2301							
18	Lagerbuchse	6100 2103							
19	Halteflasche	6100 2205							
20	Kettenrad	6100 2204							
21	Spiral-Spannstift	0173 4329	4 x 26	7343					
22	Buchse	6220 2303							
23	Spiral-Spannstift	0173 4323	4 x 14	7343					
24	Kegelkerbstift	0214 7131	4 x 20	1471					
25	Spindel lg. m. Buchse	6200 2300							
26	Sechskantschraube	0206 1023	M 8 x 16	601					
27	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
28	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
29	Spindel kurz kpl.	6100 2400							
30	Spindel kz. m. Buchse	6100 2500							
31	Gewindespindel kurz	6220 2502							
32	Kettenspannrad kpl.	6100 3300							
33	Kettenrad Z = 10	6100 3307							
34	Lagerbundbolzen	6100 3308							
35	Scheibe	0214 4006	10	1440					
36	Seeger-Greifring	0500 3113	G 10 x 1,2						
37	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
38	Scheibe	0214 4005	8	1440					
39	Einfachrollenk. 96 Gl.	0501 1125	1/2" x 1/8" / ø 7,75	8180					

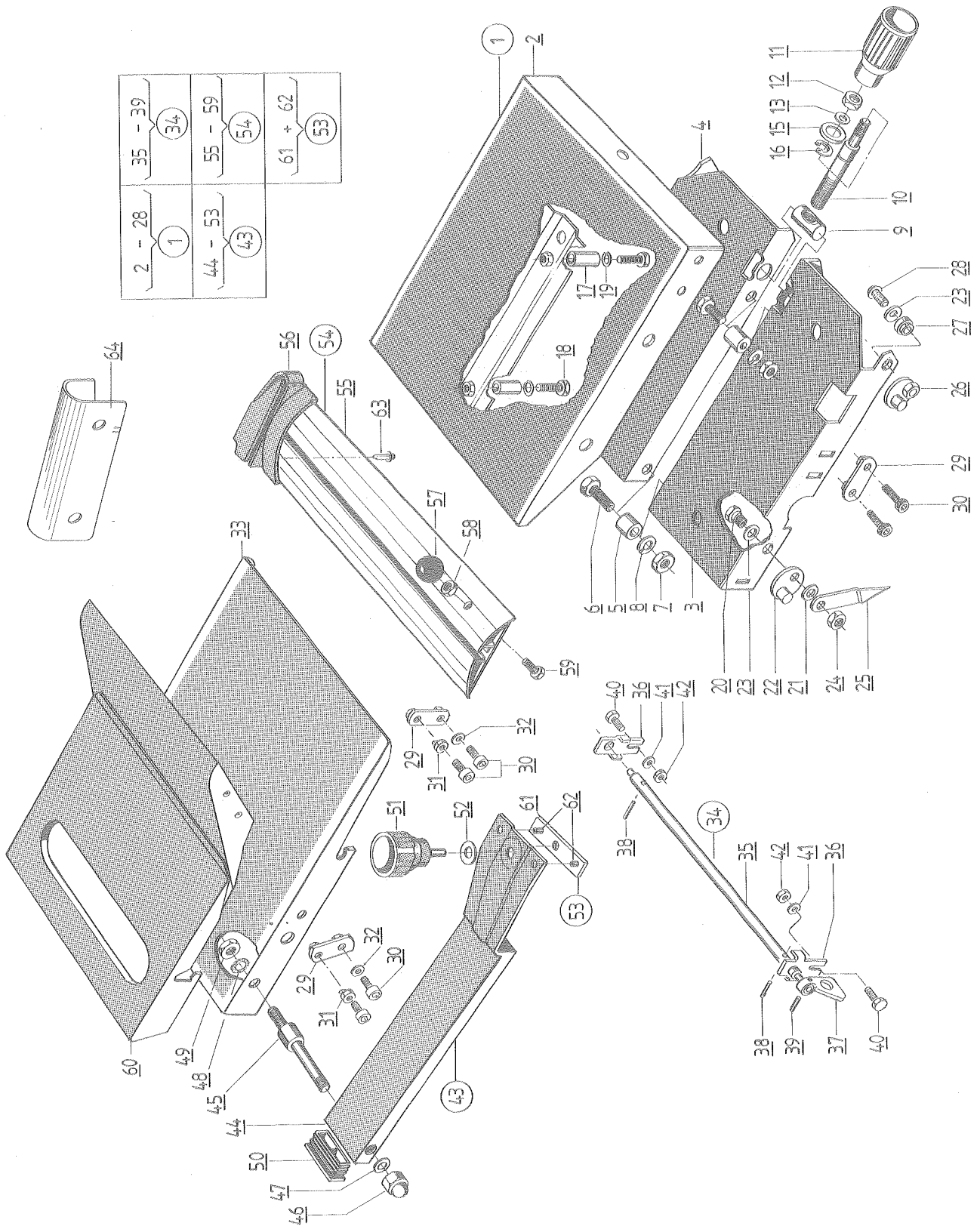
Hobelwelle, Vorschubwalzen, Montagewerkzeug – Planer block, feed roller, assembly tools – Arbre de rabotage, cylindres d'avance, outils de montage – Albero della pialla, cilindri d'avanzamento, utensili di montaggio – Schaafas, aanvoerwalsen, montagebereedschap – Kutteri, syöttötela, asennustyökälyt – Hyvelaxel, matarvals, montageverktyg – Eixo de cepilhar, cilindros de avanço, ferramentas de montagem – Eje acepillador, rodillos de avance, herramientas de montaje

Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota
1	Hobelwelle komplett	6210 4000			37	Sicherungsseisen	6100 3101		
2	Hobelwelle montiert	6200 4100			38	Sicherungsachse	6100 3102		
3	Hobelwelle	6200 4101			39	Scheibe	0201 2507	A 10,5	125
4	Lagerschild- Antriebsseite	6100 4105			40	Seeger-Greifring	0500 3113	G 10 x 1,2	
					41	Sechskantschraube	0205 5810	M 6 x 16	558
5	Rillenkugellager	0640 6005	6005 2RS		42	Fächerscheibe	0267 9806	A 6,4	6798
6	O-Ring	0500 4201	∅ 47 x 4		43	Anschlagwelle	6100 3103		
7	Keilriemen	0501 2570	10 x 925		44	Zylinderschraube	0500 5901	M 6 x 20	OT beschich.
8	Sechskantschraube	0206 0125	M 8 x 25	601	45	Querstange	6100 1005		
9	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798	46	Spiral-Spannstift	0273 4358	6 x 16	7343
10	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555	47	Zylinderschraube	0309 1224	M 6 x 12	
11	Lagerschild- Bedienungsseite	6200 4106			48	Keilriemenscheibe	6200 4102		
					49	Umlenkkettenrad	6210 5703		
12	Vorschubriemensch.	6200 5115			50	Nadelhülse	0600 1412	∅ 10 x 14 x 12	
13	Zylinderschraube	0109 1258	M 8 x 75	912	51	Stiftschlüssel	0109 1156	SW 5	911
14	Späneschutz	6200 4018		Moosgummi	52	Einmaulschlüssel	0108 9402	SW 8	894
15	Befestigungslappen	6100 4033			53	Stiftschlüssel	0109 1104	SW 3	911
16	Sechskantschraube	0106 0110	M 6 x 20	601					
17	Sechskantmutter	0105 5502	M6	555					
18	Vorschubwalze kpl.	6200 4600							
19	Vorschubwalze gum.	6200 4620							
20	Kettenrad Z = 14	6200 4209							
21	Spiral-Spannstift	0173 4329	4 x 26	7343					
22	Lagerlasche kpl.	6100 4300							
23	Druckfeder	6100 4313							
24	Sechskantmutter	0205 5502	M 6	555					
25	Umlenkkettenrad kpl.	6210 5600							
26	Umlenkkettenrad montiert	6210 5700							
27	Scheibe	0214 4006	10	1440					
28	Sicherungsscheibe	0167 9911	RS 8	6799					
29	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555					
30	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798					
31	Umlenkbolzen	6210 5604							
32	Keilleiste kpl.	6200 4500							
33	Keilleiste	6200 4103							
34	Vierkantschraube	6200 4117							
35	Hobelmesser HSS	6200 4134							
36	Sicherungsachse kpl.	6100 3100							

Vorschubgetriebe – Feed gearing – Engrenage d'avance – Meccanismo d'avanzamento – Aanvoeraandrijving –
 Syöttölaite – Matardev – Engrenagem de avanço – Engrenaje de avance



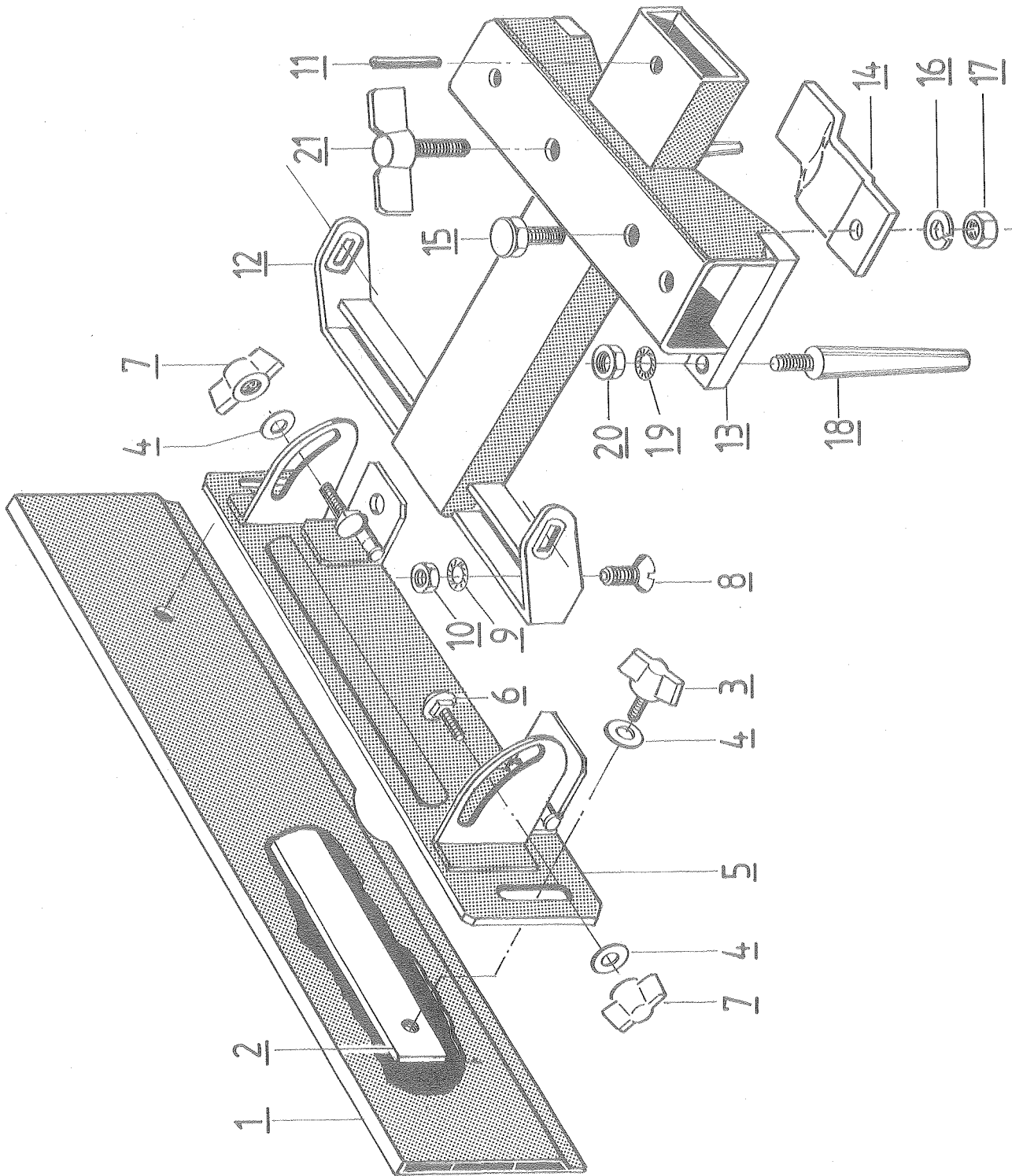
Abrichttisch, Hobelwellenschutz – Surfacing bench, planer block protector – Table de dégauchissage, protection d'arbre de rabotage – Tavolo di spianamento, protezione dell'albero della pialla – Vlakbank, schaafasbescher- ming – Oikohöylän pöytätaso, oikohöylän suojalaitte – Riktbord, hyvelaxelskydd – Mesa de aplanar, dispositivo de protección do eixo de cepillar – Mesa acepilladora de planear, protección del eje acepillador



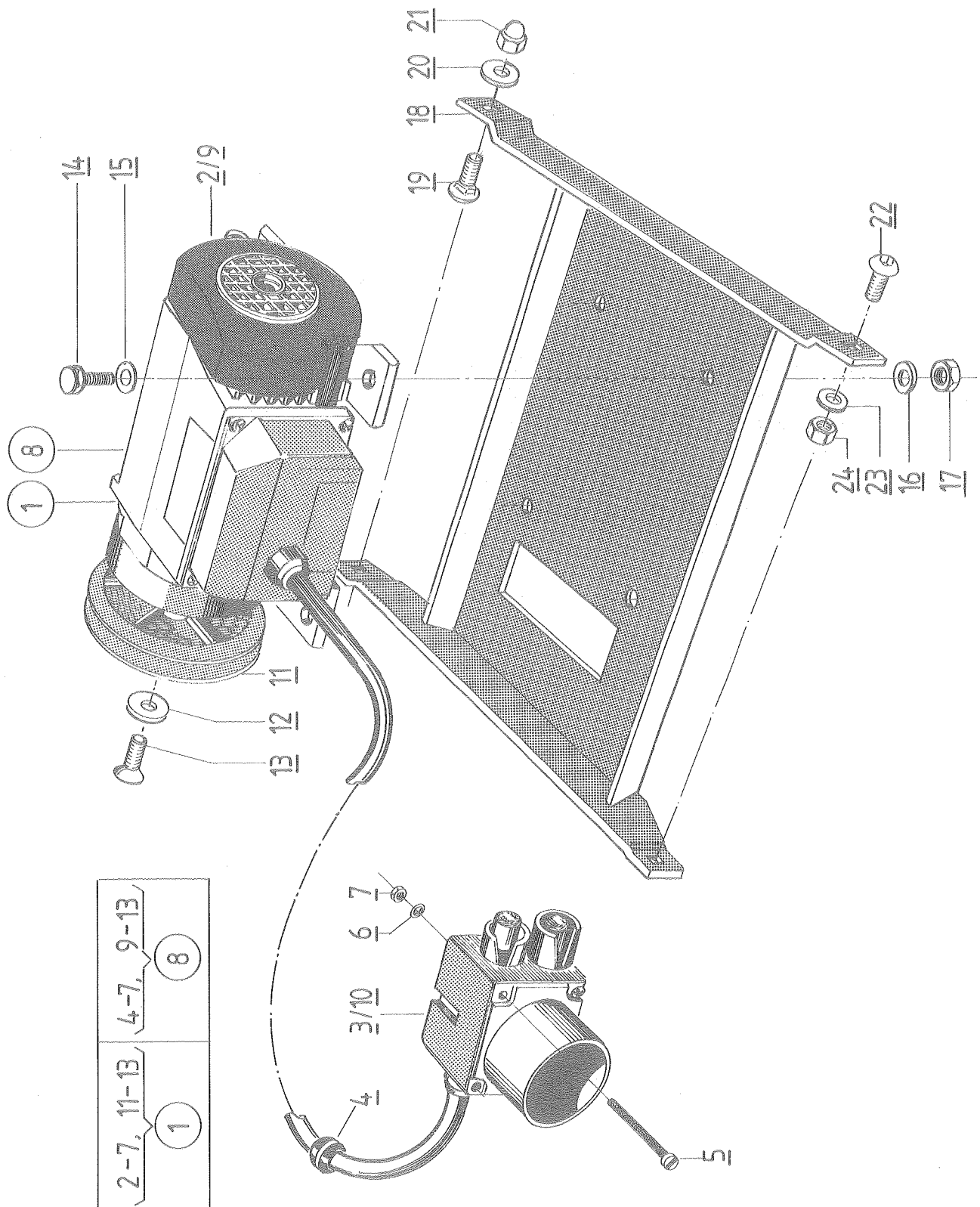
Abrichttisch, Hobelwellenschutz – Surfacing bench, planer block protector – Table de dégauchissage, protection d'arbre de rabotage – Tavola di spianamento, protezione dell'albero della pialla – Vlakbank, schaafasbescherming – Oikohöylän pöytätaso, oikohöylän suojalaite – riktbord, hyvelaxelskydd – Mesa de aplanar, dispositivo de proteção do eixo de cepilhar – Mesa acepilladora de planear, protección del eje acepillador

Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota	Teil Part Pièce Pezzo Onderdeel Osa Del Peça Pieza	Bezeichnung Description Description Denominazione Aanduiding Nimi Beteckning Designação Designación	Bestell-Nr. Order No. No. d'article No. di Comm. Bestel-Nr. Tilaus-No. Best.-No. No. de artículo No. de ref.	Abmessung Measurement Mesures Misurazione Afmeting Mitta Mätning Dimensões Dimensiones	Bemerkung/DIN Remarks Remarques Osservazioni Opmerking Huomautus Anmärkning Observação Nota
1	Abrichttisch verst. kpl.	6100 5100			37	Vorreiber	6100 5521		
2	Abrichttisch verstellbar geschw.	6100 5800			38	Spannhülse	0214 8107	4 x 20	1481
					39	Spannhülse	0214 8105	4 x 16	1481
3	Führungsblech links	6100 5105			40	Sechskantschraube	0206 0123	M 8 x 16	601
4	Führungsblech rechts	6100 5106			41	bl. Scheibe	0214 4005	∅ 8	1440
5	Zwischenbuchse	6100 5107			42	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555
6	Sechskantschraube	0206 0126	M 8 x 30	601	43	Hobelwellenschutz kpl.	7700 6000		
7	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555	44	Schwenkarm geschw.	7700 6100		
8	Federring	0201 2707	A 8	127	45	Gelenkbolzen	6220 6001		
9	Spindelmutter	6100 5111			46	Hutmutter selbstsich.	0209 8602	M 10	986
10	Verstellspindel	6100 5110			47	Tellerfeder	0120 9301	20 x 10,2 x 0,5	2093
11	Handgriff	6100 5623			48	Fächerscheibe	0267 9809	A 8,4	6798
12	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555	49	Sechskantmutter	0205 5503	M 8	555
13	Federscheibe	0101 3707	A 8	137	50	Kunststoffgleiter	0502 0150	50 x 20	
15	Scheibe	0214 4007	12	1440	51	Handgriff kurz	0510 1200	M 6 x 15	
16	Sicherungsscheibe	0167 9912	RS 9	6799	52	Scheibe	0290 2106	A 6,4	9021
17	Führungsbuchse	6100 5103			53	Führungseisen kpl.	6220 6200		
18	Sechskantschraube	0206 0112	M 6 x 30	601	54	Schiebepprofil kpl.	6220 6300		
19	Federring	0201 2705	A 6	127	55	Schiebepprofil	6220 6305		
20	Bundschraube	6100 5226			56	Andrückstopfen	6220 6306		
21	Distanzring	6100 5222			57	Kugelknopf	0511 1100	∅ 20 / M 5	
22	Gelenkplatte kpl.	6100 5700			58	Zylinderschraube	0200 8427	M 5 x 12	84
23	Tellerfeder	0120 9301	20 x 10,2 x 0,5	2093	59	Sechskantmutter	0205 5501	M 5	555
24	Sechskantmutter	0500 1203	M 8	selbstsichernd	60	Dickenschutzhaube komplett	6200 3700		
25	Zeiger	6100 5125			61	Führungseisen	6220 6204		
26	Gelenkplatte kpl. mit Mutter	6221 5100			62	Spiral-Spannstift	0173 4356	6 x 12	7343
27	Bundbuchse	6100 5228			63	Blindniet	0500 2102	FL 4 x 8	
28	Linsenflanschkopf- schraube	0500 5305	M 6 x 12	ULF	64	Einstellehre	6200 4021		
29	Gewindeplatte	6220 5900							
30	Zylinderschraube	0409 1222	M 6 x 16	912					
31	Auflageteil	6100 5314							
32	bl. Scheibe	0214 4004	6	1440					
33	Abrichttisch abnehmbar geschw.	6100 5300							
34	Exzenterwelle kpl.	6100 5500							
35	Exzenterwelle	6100 5519							
36	Lagerteil	6100 5520							

Abrichtanschlag – Surfacing fence – Butée de dégauchissage – Arresto di spianamento – Vlakbankaanslag – Höyläsohjain – Riktanslag – Encosto de aplanar – Tope de planeación



Elektrische Ausrüstung - Electrical equipment - Equipement électrique - Equipaggiamento elettrico - Elektrische uitrusting - Sähkölaitteet - Elektrisk utrustning - Equipamento elétrico - Equipamiento eléctrico



Tischverlängerung – Bench extension – Elargissement de table – Tavola di prolungamento – Tafelverlenging –
 Oikohöylän pöytätaason jatkeet – Bordförlängare – Prolongação da mesa – Prolongación de la mesa

